

I (1839) Nr. 29

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 1996 Nr. 211**

---

---

A. TITEL

*Tractaat tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België betreffende de scheiding der wederzijdse grondgebieden; Londen, 19 april 1839*

**Loodswezen op de Schelde en op het Kanaal van Terneuzen**

B. TEKST

De Franse tekst van het Tractaat is bij Koninklijk besluit van 22 juni 1839 geplaatst in *Stb.* 26. Zie ook *Trb.* 1955, 157.

C. VERTALING

De vertaling van het Tractaat is bij Koninklijk besluit van 22 juni 1839 geplaatst in *Stb.* 26. Zie ook *Trb.* 1955, 157.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1955, 157.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1955, 157.

J. GEGEVENS

Zie laatstelijk *Trb.* 1995, 70.

Bij brieven van 30 maart 1995 is de in de nota's dd. 26 en 30 januari 1995 vervatte overeenkomst (tekst in rubriek J van *Trb.* 1995, 70) ter kennis gebracht van de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

Op grond van artikel 36ter van het Reglement van 20 mei 1843 betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en op het Kanaal van Terneuzen, zoals ingevoegd bij artikel 1, letter B, van de op

12 december 1968 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst (zie voor de tekst van die Overeenkomst *Trb.* 1969, 10) zijn op 14 en 28 juni 1996 te Brussel tussen de Nederlandse en de Belgische Regering nota's gewisseld tot wijziging van de tarieven der loodsgelden, zoals vervat in de bijlagen bij de op 26 en 30 januari 1995 te Brussel gewisselde nota's.

De gewijzigde tarieven zullen overeenkomstig het in de nota's gestelde, junctis de artikelen 36ter en 44sexies van het Reglement op 1 september 1996 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de in de nota's vervatte overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

De in de nota's vervatte overeenkomst behoeft ingevolge artikel 7, letter f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De tekst van de nota's, met bijlage, luidt als volgt:

#### Nr. I

##### No. BRU-256

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden biedt het Ministerie van Buitenlandse Zaken haar complimenten aan en heeft de eer, onder verwijzing naar het overleg dat heeft plaatsgevonden tussen vertegenwoordigers van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en vertegenwoordigers van de Regering van het Koninkrijk België betreffende wijziging van de tarieven der loodsgelden en van de bedragen der loodsvergoedingen voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Terneuzen het Ministerie bijgaande nota te doen toekomen.

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden verzoekt het Ministerie van Buitenlandse Zaken, indien noodzakelijk, deze nota door te zenden naar de bevoegde autoriteiten van het Vlaamse gewest.

Tijdens bedoeld overleg zijn, in overeenstemming met artikel 36ter van het Reglement van 20 mei 1843 betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en op het Kanaal van Terneuzen, zoals dat artikel is ingevoegd op grond van artikel 1, sub B, van de op 12 december 1968 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tot wijziging van eerdergenoemd Reglement, de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Terneuzen (in Nederlandse munt), zoals vastgesteld bij de notawisseling tussen de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden en het Ministerie van Buitenlandse Zaken van 26 januari 1995, gewijzigd in de tarieven (in Nederlandse munt), welke zijn vervat in bijlage dezes.

Tijdens bedoeld overleg zijn tevens, in overeenstemming met artikel 44sexies van genoemd Reglement van 20 mei 1843, zoals dat artikel is ingevoegd op grond van artikel 1, sub D, van hogergenoemde Overeenkomst van 12 december 1968, de laatstelijk bij notawisseling van 26 januari 1995 vastgestelde bedragen der vergoedingen ex artikel 44 sub 2° tot en met 7°, van het Reglement van 20 mei 1843, zoals gewij-

zigt in overeenstemming met artikel 2 van de op 27 april 1965 tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België tot stand gekomen Overeenkomst tot wijziging van de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen als volgt verhoogd: de in artikel 44 sub 2 t/m 7 bedoelde bedragen der vergoedingen, namelijk f 108,-, f 216,-, f 432,- en f 864,- tot respectievelijk f 111,-, f 222,-, f 444,- en f 888,-.

Aangezien ingevolge de genoemde artikelen 36ter en 44sexies van het Reglement van 20 mei 1843 de in gemeenschappelijk overleg tussen de beide Regeringen gewijzigde tarieven der loodsgelden respectievelijk bedragen der loodsvergoedingen bij diplomatieke notawisseling dienen te worden vastgesteld, moge de Ambassade voorstellen dat bedoelde vaststelling door middel van onderhavige nota en het bevestigend antwoord daarop van het Ministerie van Buitenlandse Zaken geschiedt en dat de gewijzigde tarieven der loodsgelden en de bedragen der loodsvergoedingen in werking treden op de eerste dag van de derde maand volgend op de datum van bedoeld antwoord van het Ministerie.

De Ambassade heeft tevens de eer het Ministerie te doen weten dat ingevolge een besluit van de Nederlandse Minister van Verkeer en Waterstaat de loodsgeldtarieven voor de vaart naar de Nederlandse havens en de bedragen van de loodsvergoedingen in Nederland per 1 april 1996 met 2,75% zijn verhoogd.

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden maakt van deze gelegenheid gebruik het Ministerie van Buitenlandse Zaken de hernieuwde verzekering van haar zeer bijzondere hoogachting aan te bieden.

Brussel, 14 juni 1996

*Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken  
te Brussel*

---

## Bijlage I

Diepgang in dm	Zeeloods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Minder dan 8 zeemijl	8 tot minder dan 12 zeemijl	12 tot minder dan 18 zeemijl	18 tot minder dan 26 zeemijl	26 tot minder dan 36 zeemijl	36 tot minder dan 48 zeemijl	48 tot minder dan 62 zeemijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
25 en daarbo- venden	318	84	95	116	128	144	164	177
26	340	85	106	122	132	153	169	190
27	356	91	107	124	141	164	177	193
28	371	95	116	131	151	169	190	207
29	391	98	121	140	155	177	193	216
30	410	106	124	144	165	185	207	225
31	424	107	128	151	169	191	214	234
32	449	116	132	155	177	206	223	248
33	462	121	140	165	185	209	233	254
34	480	122	144	169	191	216	243	270
35	496	124	151	175	205	223	251	274
36	520	130	155	185	209	236	259	287
37	547	140	165	191	221	248	274	302
38	570	144	175	206	233	258	287	316
39	595	151	177	209	236	272	299	328
40	623	155	190	221	250	282	310	342
41	662	168	205	234	270	302	335	366
42	705	177	214	250	283	318	356	391
43	748	190	225	259	302	340	374	417
44	792	205	236	275	318	358	398	434
45	833	209	251	298	335	374	419	462
46	895	225	272	316	365	403	451	496
47	958	243	294	340	388	433	483	533
48	1.024	258	309	365	412	463	517	569
49	1.087	274	328	383	434	495	547	597
50	1.154	294	344	403	462	520	577	637
51	1.239	310	371	434	496	558	623	683
52	1.323	335	398	463	533	595	662	731
53	1.408	356	421	495	567	637	705	777
54	1.486	374	451	525	597	672	748	824
55	1.578	398	474	553	631	707	792	870
56	1.676	420	504	588	672	752	837	928
57	1.775	450	534	624	707	802	888	981
58	1.874	473	567	660	751	849	937	1.035
59	1.972	496	593	695	792	888	991	1.087
60	2.073	520	624	726	828	932	1.036	1.142
61	2.170	547	650	762	871	981	1.087	1.197
62	2.270	570	683	799	913	1.024	1.135	1.253
63	2.370	595	707	833	951	1.069	1.185	1.306
64	2.466	623	739	863	991	1.116	1.239	1.359
65	2.571	643	769	897	1.026	1.158	1.285	1.417
66	2.666	668	802	934	1.069	1.202	1.334	1.472
67	2.765	696	833	969	1.111	1.252	1.386	1.521
68	2.864	721	861	1.004	1.148	1.293	1.432	1.580
69	2.965	747	888	1.036	1.185	1.334	1.482	1.632

Diepgang in dm	Zeeloods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Minder dan 8 zeemijl	8 tot minder dan 12 zeemijl	12 tot minder dan 18 zeemijl	18 tot minder dan 26 zeemijl	26 tot minder dan 36 zeemijl	36 tot minder dan 48 zeemijl	48 tot minder dan 62 zeemijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
70	3.063	766	921	1.077	1.226	1.381	1.537	1.685
71	3.160	793	951	1.111	1.262	1.425	1.581	1.745
72	3.268	819	982	1.146	1.309	1.475	1.638	1.796
73	3.367	844	1.012	1.181	1.348	1.512	1.685	1.853
74	3.471	871	1.047	1.214	1.389	1.565	1.737	1.911
75	3.575	895	1.077	1.254	1.430	1.612	1.788	1.971
76	3.677	921	1.103	1.289	1.475	1.659	1.844	2.028
77	3.781	946	1.128	1.326	1.511	1.702	1.889	2.080
78	3.883	978	1.167	1.359	1.554	1.747	1.944	2.139
79	3.986	998	1.197	1.390	1.596	1.793	1.994	2.189
80	4.090	1.024	1.229	1.432	1.638	1.844	2.044	2.250
81	4.189	1.050	1.258	1.464	1.677	1.886	2.097	2.304
82	4.295	1.080	1.289	1.509	1.721	1.934	2.151	2.364
83	4.397	1.098	1.323	1.540	1.760	1.976	2.198	2.418
84	4.495	1.123	1.351	1.578	1.805	2.028	2.250	2.476
85	4.598	1.154	1.381	1.612	1.844	2.073	2.302	2.536
86	4.707	1.181	1.417	1.646	1.883	2.124	2.353	2.591
87	4.806	1.206	1.441	1.684	1.923	2.162	2.405	2.641
88	4.909	1.231	1.475	1.721	1.967	2.215	2.454	2.701
89	5.012	1.254	1.509	1.759	2.003	2.256	2.507	2.763
90	5.117	1.284	1.538	1.788	2.042	2.303	2.556	2.813
91	5.214	1.307	1.565	1.826	2.088	2.346	2.612	2.873
92	5.322	1.332	1.597	1.865	2.132	2.397	2.665	2.929
93	5.422	1.356	1.630	1.899	2.170	2.442	2.715	2.983
94	5.522	1.386	1.661	1.935	2.215	2.489	2.765	3.039
95	5.626	1.409	1.686	1.972	2.250	2.538	2.813	3.100
96	5.732	1.432	1.721	2.007	2.291	2.581	2.867	3.155
97	5.831	1.459	1.747	2.041	2.332	2.629	2.915	3.208
98	5.938	1.485	1.783	2.080	2.375	2.675	2.971	3.268
99	6.040	1.511	1.811	2.111	2.416	2.718	3.022	3.321
100	6.142	1.538	1.846	2.152	2.454	2.765	3.070	3.382
101	6.243	1.560	1.874	2.183	2.503	2.808	3.124	3.432
102	6.348	1.591	1.905	2.219	2.541	2.858	3.174	3.493
103	6.448	1.615	1.935	2.258	2.581	2.903	3.225	3.548
104	6.547	1.639	1.971	2.291	2.623	2.948	3.278	3.609
105	6.656	1.663	1.996	2.330	2.665	2.995	3.328	3.660
106	6.757	1.690	2.029	2.370	2.706	3.047	3.382	3.720
107	6.857	1.719	2.055	2.399	2.747	3.090	3.430	3.773
108	6.960	1.745	2.088	2.442	2.787	3.137	3.482	3.830
109	7.063	1.765	2.124	2.474	2.821	3.175	3.530	3.885
110	7.168	1.793	2.152	2.511	2.867	3.231	3.587	3.941
111	7.271	1.823	2.182	2.547	2.909	3.269	3.636	4.003
112	7.372	1.846	2.215	2.581	2.949	3.321	3.689	4.057
113	7.473	1.871	2.247	2.615	2.991	3.363	3.739	4.113
114	7.576	1.899	2.277	2.656	3.033	3.412	3.787	4.170
115	7.680	1.923	2.303	2.691	3.070	3.460	3.841	4.227
116	7.786	1.949	2.340	2.723	3.114	3.504	3.895	4.282
117	7.886	1.972	2.365	2.764	3.155	3.552	3.941	4.339
118	7.989	2.002	2.397	2.797	3.198	3.594	4.000	4.397
119	8.090	2.028	2.428	2.835	3.237	3.640	4.049	4.451

Diepgang in dm	Zeeloods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Minder dan 8 zeemijl	8 tot minder dan 12 zeemijl	12 tot minder dan 18 zeemijl	18 tot minder dan 26 zeemijl	26 tot minder dan 36 zeemijl	36 tot minder dan 48 zeemijl	48 tot minder dan 62 zeemijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
120	8.194	2.053	2.463	2.873	3.278	3.689	4.096	4.507
121	8.294	2.076	2.489	2.903	3.321	3.735	4.151	4.565
122	8.397	2.101	2.517	2.940	3.363	3.781	4.202	4.623
123	8.507	2.126	2.551	2.974	3.404	3.826	4.253	4.674
124	8.601	2.152	2.582	3.012	3.445	3.869	4.304	4.735
125	8.706	2.178	2.613	3.048	3.482	3.917	4.356	4.788
126	8.807	2.207	2.641	3.090	3.527	3.965	4.408	4.846
127	8.909	2.230	2.675	3.116	3.564	4.008	4.456	4.905
128	9.015	2.256	2.706	3.158	3.609	4.059	4.507	4.958
129	9.120	2.278	2.738	3.195	3.643	4.100	4.559	5.014
130	9.218	2.311	2.767	3.231	3.689	4.153	4.615	5.074
131	9.322	2.332	2.797	3.267	3.728	4.196	4.659	5.127
132	9.423	2.356	2.831	3.299	3.773	4.246	4.715	5.186
133	9.527	2.382	2.859	3.335	3.812	4.287	4.761	5.239
134	9.629	2.409	2.890	3.368	3.855	4.339	4.817	5.296
135	9.734	2.436	2.927	3.410	3.895	4.384	4.870	5.353
136	9.837	2.463	2.949	3.445	3.937	4.428	4.918	5.414
137	9.936	2.488	2.977	3.481	3.974	4.473	4.967	5.463
138	10.042	2.514	3.012	3.513	4.019	4.522	5.021	5.522
139	10.141	2.539	3.047	3.552	4.057	4.566	5.074	5.580
140	10.248	2.561	3.077	3.590	4.096	4.615	5.122	5.638
141	10.357	2.591	3.108	3.628	4.139	4.659	5.175	5.693
142	10.462	2.615	3.140	3.662	4.183	4.708	5.232	5.757
143	10.567	2.641	3.173	3.701	4.227	4.756	5.282	5.814
144	10.674	2.672	3.203	3.739	4.270	4.805	5.337	5.872
145	10.779	2.699	3.237	3.773	4.312	4.848	5.393	5.931
146	10.885	2.721	3.268	3.812	4.356	4.898	5.441	5.990
147	10.994	2.749	3.299	3.847	4.397	4.946	5.499	6.043
148	11.097	2.776	3.332	3.885	4.438	4.992	5.548	6.107
149	11.203	2.805	3.363	3.918	4.482	5.046	5.604	6.164
150	11.308	2.831	3.392	3.962	4.524	5.090	5.654	6.217
151	11.420	2.858	3.426	4.000	4.566	5.143	5.711	6.275
152	11.525	2.881	3.460	4.033	4.612	5.186	5.761	6.337
153	11.630	2.909	3.490	4.069	4.653	5.237	5.815	6.397
154	11.736	2.934	3.526	4.108	4.695	5.280	5.869	6.454
155	11.842	2.965	3.553	4.140	4.735	5.333	5.919	6.509
156	11.949	2.987	3.587	4.183	4.781	5.377	5.974	6.571
157	12.053	3.018	3.616	4.221	4.820	5.425	6.027	6.629
158	12.161	3.039	3.649	4.259	4.864	5.471	6.082	6.692
159	12.265	3.067	3.679	4.295	4.906	5.521	6.133	6.747
160	12.374	3.092	3.718	4.330	4.946	5.568	6.184	6.805
161	12.481	3.124	3.742	4.366	4.991	5.619	6.238	6.864
162	12.589	3.144	3.779	4.408	5.035	5.662	6.293	6.925
163	12.689	3.174	3.810	4.443	5.075	5.713	6.348	6.979
164	12.800	3.199	3.841	4.482	5.118	5.761	6.398	7.039
165	12.903	3.231	3.869	4.519	5.160	5.811	6.449	7.095
166	13.012	3.255	3.907	4.555	5.206	5.855	6.503	7.159
167	13.116	3.279	3.937	4.591	5.245	5.906	6.561	7.211
168	13.221	3.305	3.965	4.627	5.290	5.947	6.609	7.273

Diepgang in dm	Zeeloods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Minder dan 8 zeemijl	8 tot minder dan 12 zeemijl	12 tot minder dan 18 zeemijl	18 tot minder dan 26 zeemijl	26 tot minder dan 36 zeemijl	36 tot minder dan 48 zeemijl	48 tot minder dan 62 zeemijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
169	13.329	3.335	4.003	4.664	5.333	6.001	6.667	7.330
170	13.436	3.362	4.032	4.707	5.372	6.043	6.717	7.388
171	13.542	3.388	4.062	4.742	5.416	6.096	6.770	7.450
172	13.650	3.412	4.095	4.781	5.460	6.142	6.823	7.503
173	13.752	3.443	4.129	4.815	5.503	6.188	6.876	7.564
174	13.858	3.466	4.162	4.848	5.542	6.237	6.929	7.623
175	13.965	3.493	4.189	4.887	5.583	6.287	6.982	7.680
176	14.073	3.516	4.223	4.928	5.626	6.334	7.034	7.742
177	14.178	3.548	4.258	4.964	5.671	6.382	7.089	7.795
178	14.284	3.571	4.287	5.000	5.713	6.428	7.144	7.857
179	14.391	3.595	4.319	5.038	5.757	6.476	7.197	7.914
180	14.497	3.628	4.354	5.075	5.796	6.523	7.247	7.975
181	14.604	3.656	4.384	5.112	5.839	6.571	7.300	8.031
182	14.709	3.677	4.415	5.148	5.881	6.620	7.352	8.090
183	14.814	3.704	4.449	5.186	5.921	6.669	7.410	8.146
184	14.922	3.728	4.481	5.229	5.966	6.716	7.460	8.208
185	15.026	3.759	4.507	5.260	6.007	6.762	7.513	8.264
186	15.135	3.785	4.543	5.296	6.051	6.808	7.565	8.325
187	15.240	3.812	4.574	5.336	6.096	6.857	7.621	8.382
188	15.346	3.837	4.602	5.372	6.140	6.903	7.671	8.444
189	15.450	3.867	4.635	5.407	6.180	6.956	7.725	8.499
190	15.556	3.889	4.666	5.447	6.217	6.997	7.776	8.556
191	15.660	3.917	4.697	5.484	6.266	7.052	7.833	8.615
192	15.772	3.941	4.729	5.521	6.309	7.095	7.886	8.673
193	15.874	3.972	4.761	5.556	6.350	7.147	7.935	8.727
194	15.984	4.000	4.793	5.594	6.395	7.191	7.991	8.790
195	16.090	4.027	4.826	5.633	6.434	7.244	8.044	8.847
196	16.192	4.050	4.856	5.671	6.476	7.288	8.094	8.905
197	16.300	4.080	4.890	5.706	6.520	7.337	8.149	8.968
198	16.405	4.100	4.923	5.744	6.563	7.384	8.205	9.024
199	16.512	4.131	4.956	5.782	6.606	7.429	8.257	9.079
200	16.618	4.154	4.987	5.816	6.642	7.475	8.308	9.145
voor elke dm meer	109	28	33	41	44	52	55	59

Toepassing van het B-tarief voor afstanden van 62 zeemijl of meer; van 62 tot minder dan 70 zeemijl: tarief kolom 9 plus 1 maal kolom 3, van 70 tot minder dan 78 zeemijl: tarief kolom 9 plus 2 maal kolom 3, en zo vervolgens met dien verstande dat voor elke toeneming van 8 zeemijl ook telkenmale het laatstgenoemde tarief wordt vermeerderd met eenmaal het tarief van kolom 3.

Tarief voor de meest voorkomende binnenloodsreis: Vlissingen-Antwerpen of omgekeerd: tarief kolom 8.

Voor schepen komende van Antwerpen met bestemming Vlissingen, Hansweert of een van de andere Nederlandse havens aan het Kanaal van Terneuzen of omgekeerd worden de volgende tarieven berekend:

---

	tarief kolom:
1. Antwerpen-rede Vlissingen	8
2. Antwerpen-rede van Hansweert	6
3. Antwerpen-Terneuzen	7
4. Antwerpen-Sluiskil	7
5. Antwerpen-Sas van Gent	8

---

---

## Nr. II

1040 Brussel, 28-6-1996

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL EN  
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

p. 22  
92.20/1.1.3.3.-00129  
1 bijlage

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking heeft de eer de Ambassade van Nederland de ontvangst te berichten van haar nota No.BRU-256 van 14 juni 1996, waarvan de inhoud als volgt luidt:

(Zoals in Nr. I)

De bijlage waarvan sprake is in de derde alinea van de nota van de Ambassade is als fotocopie bij onderhavige nota gevoegd.

Met deze nota deelt het Ministerie mede dat de Belgische Regering met de genoemde nota met bijlage van de Ambassade instemt.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking neemt deze gelegenheid te baat om de Ambassade van Nederland de hernieuwde verzekering zijner bijzondere hoogachting aan te bieden.

*Aan de Ambassade van Nederland  
te Brussel*

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat bovenstaande overeenkomst in Nederland bekend zal zijn gemaakt op de achttiende dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

---

Uitgegeven de *veertiende* augustus 1996.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. A. F. M. O. VAN MIERLO